

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 109 (1991)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Die neuen  
zukunftsorientierten  
Umwälzpumpen**



**Biral®**

**Auf die Dauer  
die sparsamste Lösung**



**Redline**  
Heizungs-Umwälzpumpen

**BlueLine**  
Warmwasser-Umwälzpumpen

- \* Erster umschaltbarer Umwälzpumpenmotor mit 3×400 V, 3×230 V, 1×230 V, mehrtourig (entspricht der europäischen Spannungsnorm ab 1994)
- \* Erweiterter Temperaturbereich von -20°C bis +140°C
- \* ZLT-Konformer, anschlussfreundlicher Klemmenkasten
- \* Zeitgemässes Design

- \* Modulare Vollisolationsschalen für Pumpengehäuse, Motor- und Rohranschluss erhältlich
- \* 25 regionale Pumpenlager
- \* 24-Stunden-Service
- \* Grosszügige Garantieleistungen

Bieri Pumpenbau AG  
Biral International  
CH-3110 Münsingen

**Beratung und Verkauf:**  
Hoval Herzog AG  
8706 Feldmeilen  
Tel. 01 925 61 11

Reinach BL Tel. 061 711 20 70  
Bern Tel. 031 42 62 66  
Lausanne Tel. 021 24 89 01  
Lugano Tel. 091 23 48 01

**Hoval**

Verantwortung für Energie  
und Umwelt

Linoleum heute: Marmoleum von Forbo-Giubiasco.

**MAN NEHME: LEINÖL,  
KORKMEHL, HOLZMEHL, NATURHARZ,  
FARBE UND KREIDEMEHL.**

Sieht ganz schön aus, was man aus diesem Rezept für Bodenbeläge machen kann, nicht wahr? Das Ganze nennt sich Linoleum und ist ein Produkt aus natürlichen Materialien. Was der Welt von heute zugute kommt. Und Ihren Augen. Vorausgesetzt, das Linoleum heisst Marmoleum und stammt von Forbo-Giubiasco. Dann ist es nämlich nicht einfach nur ein äusserst umweltfreundlicher und unverwüstlicher Bodenbelag, dann ist es auch ein hochmodernes Gestaltungsmittel für Räume. Denn wie Sie sehen, lässt Linoleum von Forbo-Giubiasco breiten Raum für Design-Ideen.

Forbo-Giubiasco SA  
Via Industrie 16  
6512 Giubiasco  
Telefon 092/28 01 11  
Telefax 092/27 57 02

**Forbo**  
**Giubiasco**